

## Результати оцінювання освітнього процесу здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти факультету іноземної філології

Метою анкетування було вивчення рівня задоволеності здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти якістю освітнього процесу ХНПУ імені Г.С.Сковороди. Анкетування проводилось в березні 2021 року.

Учасники анкетування – здобувачі другого (магістерського) рівня вищої освіти факультету іноземної філології (освітня програма «Англійська мова і література та переклад»). Всього опитано 8 респондентів.

Оцінювання здійснювалось за 5-бальною шкалою:

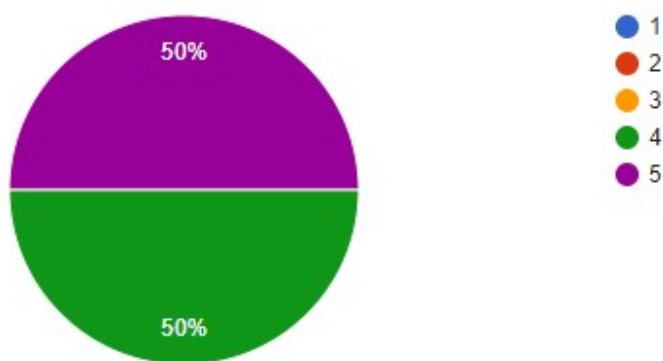
- 5 балів – якість проявляється практично завжди
- 4 бали – якість проявляється часто;
- 3 бали – якість проявляється приблизно в 50 % випадків;
- 2 бали – якість проявляється рідко;
- 1 бал – якість відсутня.

Результати оцінювання здобувачами якості освітнього процесу представлено у таблиці 1.

Відповідно до результатів анкетування, оцінка організації освітнього процесу за всіма критеріями є досить високою.

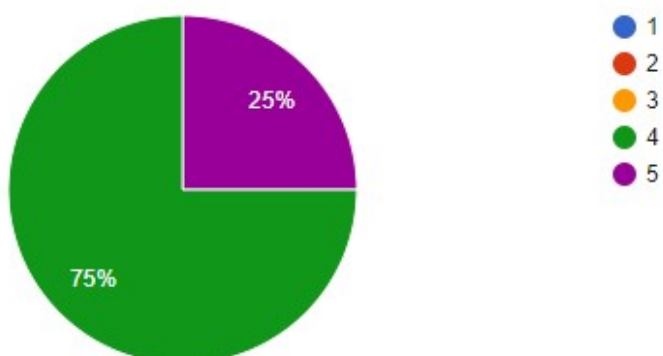
Я задоволений(а) рівнем отриманих знань та умінь

8 відповідей



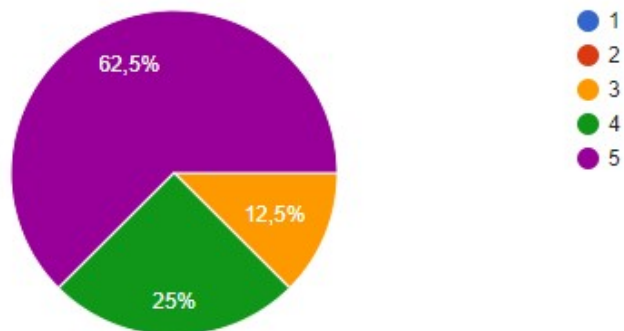
Навчання було сучасне та практично орієнтоване

8 відповідей



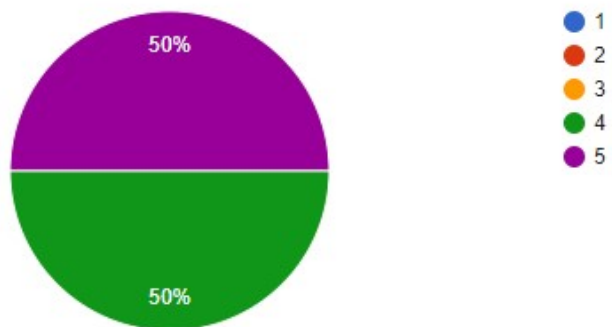
Оцінювання знань відбувалось прозоро та чесно

8 відповідей



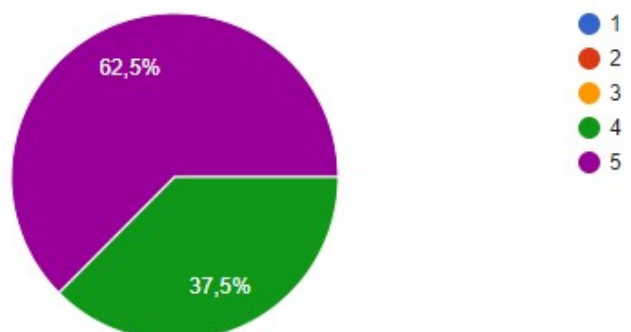
Викладачі використовували сучасні педагогічні методи (майстер-клас, навчальні дискусії, мозковий штурм, тренінги, ділові ігри та ін.)

8 відповідей



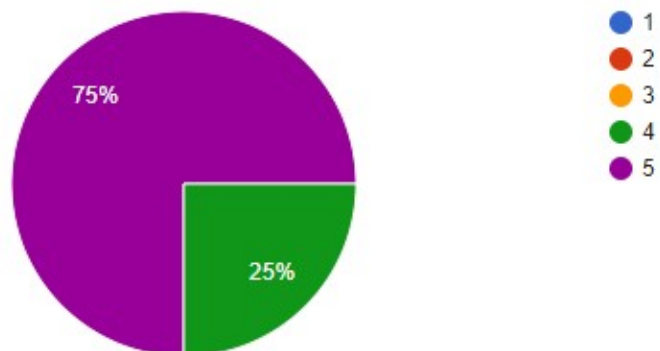
Проходження практик сприяло підвищенню моїх знань та практичних навичок

8 відповідей



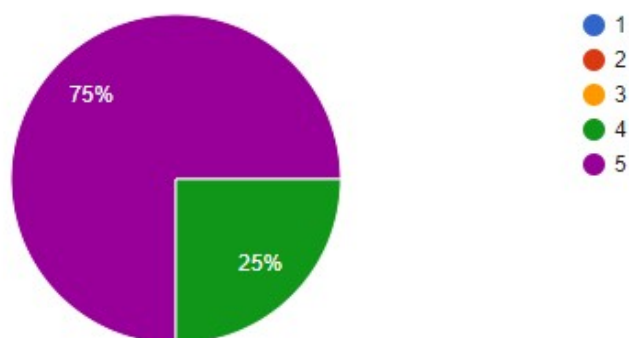
Я мав вільний доступ до електронних інформаційних ресурсів університету

8 відповідей



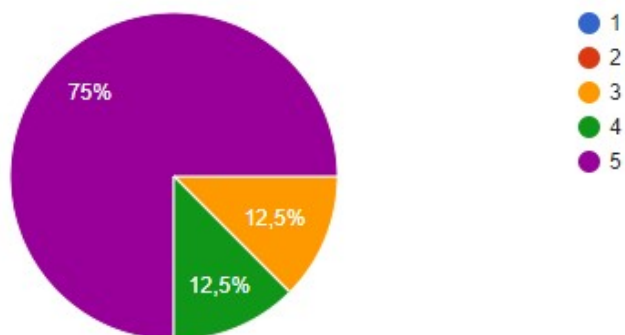
Допоміжний персонал деканату, кафедр та бібліотеки кваліфіковано та доброзичливо сприяв моєму навчанню

8 відповідей



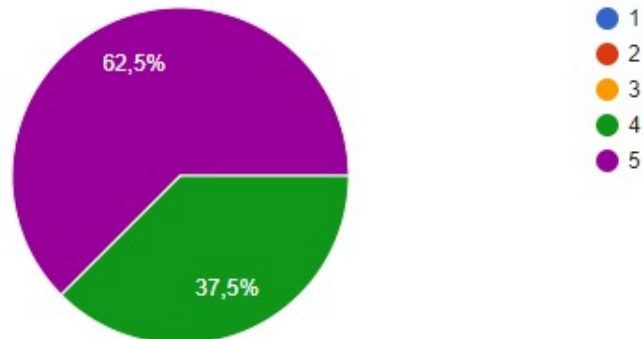
Університет сприяв моєму працевлаштуванню

8 відповідей



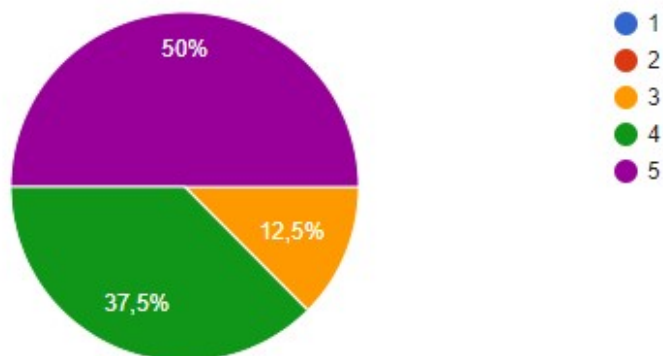
Впродовж навчання мене регулярно опитували про якість змісту дисциплін та якість викладання

8 відповідей



Я наполегливо рекомендуватиму іншим навчатись в ХНПУ імені Г.С. Сковороди

8 відповідей



**Таблиця 1. Оцінювання організації освітнього процесу здобувачами факультету іноземної філології (у відсотках)**

№ з/п	Критерій оцінювання	Бали				
		5	4	3	2	1
1	Я задоволений(а) рівнем отриманих знань та умінь	4 (50%)	4 (50%)			
2	Навчання було сучасне та практично орієнтоване	6 (75%)	2 (25%)			

3	Оцінювання знань відчувалось прозоро та чесно	5 (62,5%)	2 (25%)	1 (12,5%)		
4	Викладачі використовували сучасні педагогічні методи (майстер -клас, навчальні дискусії, мозковий штурм, тренінги, ділові ігри та ін.)	4 (50%)	4 (50%)			
5	Проходження практик сприяло підвищенню моїх знань та практичних навичок	5 (62,5%)	3 (37,5%)			
6	Я мав вільний доступ до електронних інформаційних ресурсів університету	6 (75%)	2 (25%)			
7	Допоміжний персонал деканату, кафедр та бібліотеки кваліфіковано та доброзичливо сприяв моєму навчанню	6 (75%)	2 (25%)			
8	Університет сприяв моєму працевлаштуванню	6 (75%)	1 (12,5%)	1 (12,5%)		
9	Впродовж навчання мене регулярно опитували про якість змісту дисциплін та якість викладання	5 (62,5%)	3 (37,5%)			
10	Я наполегливо рекомендуватиму іншим навчатись в ХНПУ імені Г.С. Сковороди	4 (50%)	3 (37,5%)	1 (12,5%)		

На запитання «Чого мене, на мою думку, НЕ НАВЧИЛИ, а це потрібно для моєї професії» респонденти дали такі відповіді: Більше ділової комунікації потрібно; Технічному перекладу; Не було підготовки до міжнародних екзаменів (IELTS, CPE, FCE), що є дуже важливим для сучасного викладача англійської мови; На мою думку для моєї спеціальності має бути більше практики з синхронного перекладу; На мою думку, мене не навчили правильному академічному письму, тобто не було окремого курсу з цієї дисципліни.

На запитання «Які дисципліни, на мою думку, необхідно ВВЕСТИ до освітнього процесу?» респонденти відповіли: Синхронний переклад; Усна ділова комунікація; Більше дисциплін з перекладацької діяльності; Вивчення англійської за підручниками (типу Outcomes) для підвищення

рівня загальної англійської мови; Синхронний переклад (англ. та кит.), більше дисциплін з галузевого перекладу (наприклад, медико-фармацевтичний переклад, художній, нотаріально-юридичний тощо), історія розвитку китайської мови, сучасна китайська література, теоретична граматики китайської мови; На мою думку, необхідно ввести більше дисциплін з перекладу (теорія та практика).

На запитання «Які дисципліни, на мою думку, необхідно ВІВЕСТИ з освітнього процесу?» респонденти відповіли: комунікативна філософія; Історія мови (зменшити); Вивести академічну доброчесність на останньому році, так як студенти вже понаписували половину магістерських робіт. Її краще було б ввести на першому курсі або до написання навчальних робіт (курсова, дипломна роботи); Філософія, історія мови; Ті, що не пов'язані безпосередньо з моєю спеціальністю.

Респондентами були висловлені інші пропозиції щодо покращення якості освіти та освітнього процесу в ХНПУ імені Г.С. Сковороди: Не вилучати дисципліни з англійської мови на 6 курсі навчання. Зробити половину дисципліни для перекладу, половину з англійської; Більше граматики. Повторювати і повторювати; Ввести більше дисциплін з перекладацької діяльності, наприклад теорія з перекладу, переклади різних типів документації та текстів, особливо технічний переклад; Виключити непотрібні предмети; Зробити наголос на розвиток практичних навичок - зробити виробничу практику більш цікавими (не обмежуючи одним виробництвом, наприклад, комусь було б цікавіше здійснювати переклад художньої літератури, а не технічної або аграрно-промислової); Покращити дистанційне навчання.

### **Висновки**

Найвищими балами здобувачами оцінено: навчання було сучасне та практично орієнтоване (75%); вільний доступ до електронних інформаційних ресурсів університету (75%), допоміжний персонал деканату, кафедр та бібліотеки кваліфіковано та доброзичливо сприяв навчанню (75%), університет сприяв працевлаштуванню (75%).